

書中美術館：覆褶計畫

The Art Museum in Print: To Cover

文・圖 |
林明弘
Michael Lin

譯 |
韓世芳
Lydia Han

包覆不只是隱藏，也是遮蔽與保護。

印花布藝術的靈感來自日常生活，設計取材自傳統床單，就像每日固定重複的動作，永遠相同卻又永遠有著些許不同，依照要包覆的書厚薄大小，布捲印的圖樣多元而奔放。

書套在英文也被稱為「袖子」，是遮蓋身體的衣服的一部分，傳達類似布料與衣服碰觸肌膚的親密感。

遮蓋了封面的文字和標題，雜誌變得更視覺化，可以看、可以拿，不用閱讀。

就像眼皮不斷跳動，眼睛才能清楚看見。

To cover is not only to conceal but also to shelter and protect.

Inspired by the everyday the design of the cover art is appropriated from a traditional bed sheet. Similar to the repetitive gestures of our daily routine, always the same but always a little different, the motif, which is printed on a roll, creates variations according the format of the book being covered.

The cover, which can also be referred to as a sleeve; a part of an article of clothing that covers the body, conveys an intimacy similar to that of fabric and its touch on the skin.

By covering the text and titles on the cover, the magazine becomes more visual. Something to look at and hold, not read.

Like the periodic blinking of the eyelid, this act is what allows the eyes to see a fresh, a discerning eye.



上圖——
《台北市立美術館：2000年9月9日－2001年1月7日》(TFAM 08.09.2000-07.01.2001)，2000，乳膠漆、木板，2000台北雙年展大廳地板裝置現場，3600×1600 cm

下圖——
《覆褶計畫@溫哥華美術館，2010》，2010，溫哥華美術館(Vancouver Art Gallery)空間一景，加拿大溫哥華